

MEMORIAL  
General Marii Wittek

Dechotwórké tiorde: 1989.

A. Roj

Opneč. A. Roj. 2013x



adres

W-wo 00-248

LUP

A XII 1944 - VIII 1945

Kopr.

CHOTNOWSKA Alina  
zam. Derlacka

1  
2341/48

SPIS ZAWARTOŚCI TECZKI —

2311/LSK

Chojnowska Alina

zam. Derbicka

I/1. Relacja  2 k. s. h.

I/2. Dokumenty (sensu stricto) dotyczące osoby relatora

I/3. Inne materiały dokumentacyjne dotyczące osoby relatora

II. Materiały uzupełniające relację

III/1 – Materiały dotyczące rodziny relatora

III/2 – Materiały dotyczące ogólnie okresu sprzed 1939 r.

III/3 – Materiały dotyczące ogólnie okresu okupacji (1939-1945)

III/4 – Materiały dotyczące ogólnie okresu po 1945 r.

III/5 – inne...

IV. Korespondencja k. 2.

.....  
.....  
.....  
.....

V. Nazwiskowe karty informacyjne 4

VI. Fotografie

# I/1 Relacja

Schematyczna relacja o wojennej służbie  
kobiet - żołnierzy w I i II Armii Wojska Polskiego l. 1939-45  
wypełniona własnoręcznie, rękopis, oryginał, podpisana  
na nazwisko Chojnowska-Derlecka Alina, z datą  
27 I 1999r. K. 2. s. 4

## II MATERIAŁY UZUPEŁNIAYĄCE RELACJĘ

Ankieta socjologiczna opracowana przez Jrenę Królikowską  
z W-uj (Cel badania - Losy kombatantek)  
Ankieta z dnia 7. 06. 1967r.  
Wypełniona własnoręcznie, rękopis przez Chojnowską-Derlecką  
K. 3. s. 6

Kwestionariusz - Kości kombatantek I i II Armii WP  
oryginał wypełniony na nazwisko Chojnowska-Derlecka Alina  
z datą stycznia 1981. (bez podpisu) K. 1. s. 2

Kwestionariusz z dnia 12 XI 1972r., wypełniony własnoręcznie, rękopis  
chojnowskiej-Derleckiej Aliny K. 1. s. 2

Kwestionariusz „Towarzyszek frontowej drogi” (b.d.) wypełniony  
własnoręcznie przez Chojnowską-Derlecką Alinę, K. 1. s. 2

2311

**Schemat relacji o wojennej służbie kobiet-żołnierzy  
W I i II Armii Wojska Polskiego  
w latach 1939-1945**

Relację można sporządzić również w sposób opisowy uwzględniając punkty schematu ale nie rozdzielając opisu na poszczególne punkty.

**I. DANE OSOBOWE**

1. Nazwisko (także panięskie z datą zmiany), imiona  
*Chojnowska - Derlaska Amina*
2. Data i miejsce urodzenia (w przypadku wsi podać powiat)  
*2.01.1925r. Tomowo pow. Stalpce woj. nowogródzkie*
3. Imiona rodziców, nazwisko panięskie matki, dane o ich pracy zawodowej i społecznej  
*Leon, Stefania z Kuczynskich. (nie żyją)  
Rodzice byli naukowcami*
4. Obecny adres składającej relację, nr telefonu  
*00-298 Warszawa ul. Schillerowa 6 m, 37  
tel. 831-94-31*

**II. DANE ŚRODOWISKOWE**

1. Wykształcenie (nazwy szkół i lata ich ukończenia)  
*wyższe Politechnika Warszawska Wydział Geodezji i Kartografii*
2. Miejsce zamieszkania przed 1939 rokiem .  
*Baranówko*
3. Czym zajmowała się przed 1939 rokiem (nauka , praca-jaka?)  
*uczyła się*
4. Przynależność do ZHP, PCK, PWK, ZMW, Sodalicia Mariańska  
*ZHP , Sodalicia Mariańska*

**III. UDZIAŁ W KAMPANII WRZEŚNIOWEJ 1939 ROKU**

Przydział, funkcja, służba wojskowa lub udział w obronie cywilnej, służba sanitarna

*nie brała*

#### IV. DANE Z OKRESU LAT 1939-1945

Nauka, praca, udział w konspiracji (jakiej?)

*Nauka w dzień i w nocy*

1. Kiedy i w jakich okolicznościach znalazła się w ZSRR? (wywiezienie, aresztowanie, ewakuacja, miejsce pobytu – charakter pracy)

*- miejsce pobytu*

*Do 1941 r. nauka w szkole*

*Od 1.08.1944 r. Inspektorat szkolny sekretarka*

2. Moja droga do wojska polskiego (mobilizacja- podać przez kogo zmobilizowana i kiedy, zaciąg ochotniczy)

*Wojenkom. Baranowski*

*zaciąg ochotniczy*

*1.12.1944 r.*

3. Data rozpoczęcia służby w wojsku i data zdemobilizowania

*1.12.1944 r. rozpoczęcie*

*23.07.1946 r. zdemobilizowane*

4. Nazwy kolejnych jednostek, w których odbywała służbę wojskową

*1) Sztab 5-go zapasowego Pułku Piechoty od 1.12.1944 r.  
do 9.08.1945 r.*

*2) Sztab 4-ej Dywizji Piechoty im. Jana Kilińskiego  
od 10.08.1945 r. do 23.07.1946 r. (dzemobilizacja)*

5. Jakie wykonywała zadania i jakie zajmowała stanowiska lub funkcje w wojsku

*maszynistka - pisarz*

6. Jakie przeszła przeszkolenie w wojsku (szkoły, kursy, itp.)

*nie miała*

7. W jakich bitwach brała udział (miejsce, data, odniesione rany i kontuzje, gdzie i kiedy?)

*nie brała*

8. Stopień wojskowy w chwili demobilizacji (data ostatniego awansu)

Kapral 6.10.1945r.

9. Odznaczenia bojowe, państwowe i społeczne

Bronzowy Krzyż Zasługi maj 1945r.

Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski

Medale pamiątkowe ze służby w wojsku w czasie wojny

- Odznaczenie ze zasługi - awansowane gospodarzy. Medal Opieki nad Miastem Pom. Wrocl.

## V. ŻYCIORYS POWOJENNY

1. Dalsze kształcenie się. Warunki rodzinne. Praca zawodowa i działalność społeczna. Wpływ służby wojskowej na życie powojenne. (Jest bardzo pożądane nadsyłanie oddzielnych wspomnień przedstawiających losy wojenne i powojenne)

1946 - 1948r. Gimnazjum i Liceum w Siedlcach

1948 - 1952r. Politechnika Wrońska, Wydział Geodezji i Kartografii

Mąż i matka, dwoje dzieci. Mąż żyje. Syn żony ma 2 dzieci córka niezamężna. Syn pracuje, córka ukończyła Wydział Architektury Politechniki Wrońskiej, jest bezrobotna. Mąż emeryt. żona emerytka.

od 1952r. do 1956r. Wrońskie Przedsiębiorstwo Geodezjne

od 1957r. do 1985r. Urząd Miasta Stalernego Wrońska, Wydział Geodezji i Gospodarki Gruntowej

Od 1985r. na emeryturze.

Służba wojskowa nie miała żadnego wpływu na życie powojenne.

2. Z jakimi trudnościami życiowymi borykała się bezpośrednio po wyjściu z wojska, czy korzystała z pomocy władz państwowych czy społecznych?

Nie miałam żadnych trudności ponieważ matka jako repatriantka przyjechała do Polski. Do czasu ukoniecznienia studiów byłam na jej utrzymaniu.

3. Obecne źródło utrzymania ( emerytura, renta z ogólnego stanu zdrowia, renta inwalidy wojennego, renta rolna, renta wdowia, proszę uwzględnić grupy inwalidztwa)

emerytura. Inwalidka II-jej grupy z ogólnego stanu zdrowia.

4. Obecny stan zdrowia

zły stan zdrowia. Choroba wienicowa, zapalenie stawów kolanowych. Po urazie kręgosłupa szyi nie zupełnie pełnosprawna.

5. Z jakiego rodzaju pomocy, służby zdrowia korzystała ?

Rejonowe Psychodnie zdrowie  
Obecnie Wojewódzki zespół Specjalistyczny Rehabilitacji Niepełnosprawnych (Psychodnie dla inwalidów)

6. Czy była represjonowana po wojnie ( sama autorka lub jej rodzina, aresztowania, śledztwo, okoliczności, data i miejsce)

Nie była represjonowana po wojnie.  
Rodzina również nie była.

7. Krótka charakterystyka najbliższej rodziny, jej losy wojenne, a także szczególne sytuacje życiowe rodziców, rodzeństwa, męża, dzieci – ich wykształcenie, zawody, zajmowane stanowiska.

Mąż emeryt.  
Syn ukończył Politechnikę Wornowską Wydział Elektryczny  
pracuje w Biurowym Projektów jako projektant.  
Córka ukończyła Politechnikę Wornowską Wydział Architektury  
Do 1990r. pracowała w Biurowym Projektów jako projektant.  
Później została zwolniona, bo dla architektów możliwości  
pracy zostały ograniczone. Pracowała w różnych instytucjach,  
ale nie w zawodowym fachu. Została zwolniona w 1995 r.  
w związku z reorganizacją biura. Obecnie bezrobotna  
nie ma innej oferty. Porzuciła pracę, ale w wielu innych  
bopracowała 30 lat, nie może pracować 8 godzin na komputerze  
i t. p. powody.

Pożądane załączenie :

- dokumentów, wspomnień i fotografii dotyczących okresów przedwojennego, kampanii wrześniowej oraz okresu wojennego
- wykazu książek i artykułów, w których wzmiankuje się o służbie wojskowej autorki relacji i o jej formacji
- bardzo prosimy o podawanie , na nadsyłanych fotografiach, daty, nazwy jednostki, miejsca oraz w miarę możliwości imion i nazwisk osób tam uwiecznionych.

Czytelny podpis

Chojnowska - Dorota Hlawa

Data 27. 01. 1998r.

498 Wa/30

Irena Królikowska  
Warszawa 10, ul. Sempołowskiej 3 m.25.

Warszawa, dnia 7.06.1967r.

A N K I E T A

Zamierzam napisać pracę o losach kombatantek po wojnie. Jako jedna spośród Was, pragnę poznać historię Waszego życia, która pomoże mi zbadać wpływ służby wojskowej kobiet na ich późniejszą pozycję w społeczeństwie i rodzinie. Proszę więc uprzejmie o szczerą odpowiedź na postawione niżej pytania, ewentualnie dołączenie na osobnej kartce swego życiorysu. Jeżeli pragniecie pozostać nieznaną, ankiety można nie podpisywać lub podać tylko wybrany pseudonim. Mile widziane wszelkie zdjęcia, które po wykorzystaniu, na życzenie adresatki, mogą być zwrócone. (niezobowiązująco)

Z góry dziękuję za współpracę.

- Po demobilizacji osiedliłaś się: / odpowiednie podkreśl /  
 w mieście stołecznym,  
 w mieście wojewódzkim,  
w mieście powiatowym,  
 w małym miasteczku,  
 na wsi,  
 w osiedlu.

Dlaczego:

zeby dalej kontynuować

- Opisz pokrótce warunki, w jakich odbywał się Twój start życiowy po zdemobilizowaniu:

Po zdemobilizowaniu postanowiłam dalej uczyć się. W pierwszej chwili chciałam kontynuować naukę dla potrzeb w Krakowie. Pomimo zdania komisji nie zostałam przyjęta gdyż uważano że moje takie warunki fizyczne nie pozwolą. Wówczas postanowiłam ukontynuować ogólną wykształcenie z późniejszą przerwą na wyjazd studium. Wstąpiłam do Gimnazjum Ogólnokształcącego dla Dorosłych w Siedlcach i tam rozwijałam naukę w starszej.



3. Start ten wydatnie ułatwiła Ci : rodzina,  
przyjaciele,  
państwo,  
spółeczeństwo,  
instytucje społeczne,  
radziłaś sobie całkowicie samodzielnie. /odpowiednie podkreśli/

4. Czy rozpoczęłaś naukę po zdemobilizowaniu:  
tak.  
nie.

Jeżeli tak, to dlaczego uważałaś to za konieczne:

*Uważałam że najlepszy jest życie jeśli jest mi blisko. Nie chciała wtedy zrobić żadnych kompromisów w tej kwestii przetożonych.*

5. Rozpoczęłaś naukę - doksztalcanie się:

- już w roku 1945,
- kilka lat później, /kiedy/ *w 1946 r. w październiku*
- kilkanaście lat później,
- wcale nie uczyłaś się,

6. Jeśli rozpoczęłaś naukę, to czy:

- ukończyłaś szkołę podstawową,
- " " zawodową,
- " " średnią ogólnokształcącą,
- " " " zawodową,
- wyższą. - Politechnikę Wernowską

7. Co zdecydowało o takim wyborze:

*chciałam ukończyć wyższe wykształcenie z kierunku studiów inżynierskich i mieć najbliższą rodzinę*

Jeżeli przerwałaś naukę, to podaj przyczyny tej decyzji / ile klas ukończyłaś:

8. Podaj zawód, w jakim pracujesz: *inżynier geodeta*

a/ Ile zarabiasz / jakie masz gospodarstwo/ : *3500 zł brutto*

b/ Jakie posiadasz mieszkanie: *mieszkanie własne w spółdzielni mieszkaniowej i mieszkanie z rodzicami także w spółdzielni*

c/ Czy posiadasz: Telefon, *nie - chociaż od 1960 r. o niego nie starałam.*  
radio, *tak*  
telewizor, *tak*  
adapter, *nie*  
pralkę, *tak*  
lodówkę, *tak*  
odkurzacz, *tak*  
inne; —

9. Czy lubisz swoją pracę: tak,  
nie.

U Dlaczego tak jest? ze względu na warunki rodzinne i stan zdrowia pracuję w urzędzie. Wolałabym pracować bezpośrednio jako geodeta wykonawca.

10. Czy fakt, że byłeś żołnierzem:

- ułatwił Ci - załatwianie spraw osobistych w urzędach, nie ułatwiła
- otrzymanie pracy, nie ułatwiła
- dostanie się do szkoły, tak pomogło - chociaż dobrze uczyłam się
- otrzymanie mieszkania, nie ułatwiła bo mieszkałam w rodzinnej
- awans w pracy, nie ułatwiła
- nie miał żadnego wpływu,
- utrudnił,
- nie przyznawałeś się do tego.

Podaj ciekawsze przykłady ilustrujące powyższą odpowiedź:

Pracuję w Trybunale Rady Narodowej w st. w-ny Wydział Archiwizacji, Nadzoru Budowlanego i Geodezyi od 1957r. Pomimo kilkukrotnego starania o zmianę otoczenia zawodowego w kierunku letnisk (porządek w zimie) jednakże reszta mojej nie jest najlepsza. Odnośnie wrócenie do w miejscu mojej pracy starszych do mnie jest nie zbyt prawdopodobne.

11. Czy służba wojskowa wyrobiła w Tobie:

- poczucie własnej godności: Tak, nie.
- odwagę: tak, nie.
- wytrwałość w dążeniu do celu: tak, nie.

Czy możesz poprzeć to jakimiś przykładami:

Pomimo trudności w związku z starszą pracą w nauce uczyłam się wytrwale żeby osiągnąć wyższe wykształcenie.

nie daje mi zastraszania przez swoich przełożonych. Jeżeli jestem pewna że mam rację nie boję się przedstawić swojego stanowiska i poprosić

12. Czy jesteś zadowolona ze swych osiągnięć:
- |                |            |      |
|----------------|------------|------|
| - osobistych   | <u>tak</u> | nie. |
| - zawodowych   | <u>tak</u> | nie. |
| - społecznych  | <u>tak</u> | nie. |
| - naukowych    | <u>tak</u> | nie. |
| - małżeńskich  | <u>tak</u> | nie. |
| - towarzyskich | <u>tak</u> | nie. |

13. Czy utrzymujesz więź z kombatantkami :  
 Tak, nie.

Dlaczego: Sp to ludzie o wiele lat odemnie starsi przy  
 ogromnym stresie nauki i tymczasem z życia  
 towarzyskiego a nawet wyczerpanie z mojej  
 koleżankami, koleżankami z okresu studiów.

14. Opisz swoje osiągnięcia w pracy:

Specjalizacja w pracy nie mam.

15. Napisz , kiedy wyszedł małżeństwo, czy małżeństwo jest udane, ile masz dzieci, w jakim wieku:

Wyrzuciłam zamąż w 1952 r. Małżeństwo nigdy  
 udane - chociaż to ja i mój mąż pod wojenną  
 i okres wojny i okupacji był przy rodzicach i nie ma  
 przeżyć z okresu wojny było nas dwóch i mamy inne  
 popępowy na naszej republiki. Mam dwoje dzieci: chłopiec  
 15 lat, a córka 12 lat.

16. Podaj, gdzie uczą się /uczyły się / Twoje dzieci:

Syn uczy się w seminarium b.r. przemian do gimnazjum ogólnego -  
 kształtującego, a córka prowadzi w najbliższych latach  
 do klasy VII - klasy podstawowej.

- Jak kierowałaś ich losami:

o jenera ze moją żoną wypracowała się  
 o kierowaniu ich losami.

- Czy nie zawiodyły pokładanych w nich nadziei:

nie.

17. Czy Twoja rodzina szczyli się tym, że byłeś żołnierzem:

- tak, bardzo,
- tak,
- jest obojętna,
- nie.

Zdłustruj to przykładami:

✓  
 Matka jest ze mnie dumna że byłem żołnierzem.  
 Dziś również są dumna, mnie podskarżę  
 Mój jest zupełnie obojętny. On sam nie  
 przyjdzie mi specjalnego w razie okupacji  
 i wojny więc nie chce tydzień sprawa

18. Czy swoją przeszłość żołnierską wspominasz z przyjemnością, czy z niechęcią?

Dlaczego tak jest:

✓  
 ponieważ byłem dzielny, wytrwały,  
 dostojny i do każdej sytuacji  
 otoczenie najbliższego, a przy  
 tym spełnia swój obowiązek obywatelski.

a/ czy uważasz, że służba wojskowa wpłynęła ujemnie na Twoją kobiecość?

Podaj przykłady:

✓  
 nie wpłynęła ujemnie. To że byłem  
 ze mnie nauczyła jak należy żyć  
 nie wywarła prawie żadnego wpływu

b/ czy uważasz, że służba wojskowa dała Ci jakieś szanse życiowe ?

Podaj przykłady:

✓  
 nie do tej mi nie udało  
 zżycia życiowego, gdyż to że byłem  
 żołnierzem duńskiego wojska Tolstiego  
 nie równie jest dobrane widziame wśród  
 naszego społeczeństwa.

c/ czy ktoś Ci wytykał w sposób przykry okres służby wojskowej?

Podaj przykłady:

✓  
 Na opyt mojej siostry która ma nastawienie  
 że kobieta która była w wojsku musi  
 prowadzić rozwiesz zycie - to porta do  
 wojska dla miłośników przygody, a nie patriotyzmu.  
 Tu bierze się tylko udział w powstaniu lub  
 w partyzantce. Jest to wina jeji narodził  
 kobiecnok która nie musiała być w wojsku  
 12 miesięcy

19. Czy Twoja córka /dzisiejsza młodzież/ byłaby, Twoim zdaniem, zdolna pójść w Twoje ślady, gdyby zaszła tego potrzeba?

Sądzę że nie idealnie by się na to. Różne są poglądy obecnego społeczeństwa na dzisiejsze wartości. O czym naszej młodzieży obła objęła się różnie poglądy jest ona zdysorientowana (fragment - marzec 1987r.)

20. Podaj:

a/ Ile miałeś lat w chwili mobilizacji: 18 lat

b/ Jakie miałeś wykształcenie?

podstawowe

c/ Gdzie mieszkaleś przed wojną:

- miasto stołeczne,
- miasto wojewódzkie,
- miasto powiatowe.
- miasteczko,
- wieś,
- osiedle.

d/ Gdzie mieszkaleś przed mobilizacją?

miasto Nowa - Mysz 10/ Baranów 25 RR

e/ Gdzie pracowałeś?

w Inspektoracie Śleskiego JPKO kanalizacja

f/ W jakim stopniu wojskowym opuścileś wojsko?

kaprale

g/ Jakie otrzymałeś odznaczenia i kiedy?

medale: "za Odry Butylki Mysz" "za zwycięstwo nad Niemcami (wielki)" "za zwycięstwo i Wolność" i t.p.

21. Czy chciałabyś coś jeszcze od siebie dodać:

Sądzę że nasze istniejące podnieśli rangę bytych żołnierzy. W rzeczywistości pracy w warunkach powojennych podnieśli oni by wyprzedzeniem. Proszę o nich trzeba coś powiedzieć, ich wyprzedzić. Kiedy byli żołnierze odnieśli zwycięstwo jest im wdzięczny że oni nie myśleli o wolności narodów.

Jeszcze raz dziękuję Ci za udzielenie pomocy w tej pracy.

45/30

KOŁO KOMBATANTEK I i II ARMII WP  
przy Zarządzie Warszawskim Ligi Kobiet

KWESTIONARIUSZ

Imię i nazwisko <u>Alina CHOJNOWSKA-DERLACKA</u>		ewent. pseudonim
Imiona rodziców <u>Leon , Stefania</u>		Chojnowska nazwisko panięskie
Miejsce urodzenia (miejscowosc, wojew.) <u>Tonowo wojew. Nowogrodzkie</u>		2.I. 1925 r data urodzenia
Adres: <u>Warszawa, ul. Schillera 6 m 37</u> <u>00-248</u>		31 - 94 - 31 tel. Nr
Miejsce pracy (ewent. rodzaj renty, emerytury) <u>Stołeczne Zjednoczenie Projektowania</u> <u>Budownictwa Komunalnego</u> (miejscowość) (nazwa zakładu pracy)		specjalista 20-30- 11 wew.255 tel. służb.
Przynależność partyjna: <u>bezpartyjna</u>		Wykształcenie (ogólne, specjalne) <u>wyższe , geodeta</u>
Przynależność do organizacji społecznych: <u>ZBOWiD . Koło Nr.3 Starówka</u>		Pełniona funkcja <u>czł.Kom. rewiz. i przewodn.</u>
Inne organizacje . . . . . <u>Stowarzyszenie Geodetów Polskich</u>		<u>Zespołu Upamiętn. Miejsc Walki</u> członek . . . . .
Służba wojskowa od . <u>1.XII.1944</u> do . <u>23.VII.1946</u>		Obecny stopień wojskowy <u>kapral 6X.45r</u>
Nazwa jednostki wojskowej: <u>1. 5.-ty Zapasowy Pułk</u> od <u>1.XII.1944</u> do <u>VIII.45</u>		funkcja . . . . . <u>pisarz-maszynistka</u>
<u>24-ta Dywizja Pomorska</u> od <u>VIII.45</u> do <u>VII.1946</u>		funkcja . . . . . <u>pisarz-maszynistka</u>
<u>3. . . . .</u> od . . . . . do . . . . .		funkcja . . . . .
Udział w walkach: ( wymienił miejscowości lub operacje wojenne)		
<u>nie</u>		
Czy była ranna lub kontuzjowana (gdzie i kiedy):		
Dokumenty potwierdzające przebieg służby wojskowej: <u>Książeczka wojskowa Seria A Nr.081028</u> <u>RKU- Kraków- Miasto</u>		(przez kogo wydany)
(rodzaj dokumentu)		

Posiadane odznaczenia wojskowe i cywilne:

1. Rodzaj odznaczenia	2. Data nadania	3. Za jakie zasługi
Brazowy Krzyż Zasługi	20.03.1946	
Medal Za Odrę, Nysę i Bałtyk	12.04.1946	
Medal Zwycięstwa i Wolności	21.V.1946	
Medal radziecki Za zwycięstwo	19.03.1946	
Medal Za walkę o Berlin	5.05.1970	
Medal br. Za Zasługi dla Obr. Kraju	10.X.1973	
Złoty Krzyż Zasługi	17.11.1975	
Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski	10.09.1980	
Medal srebrny Za Zasługi dla Obronności Kraju	10.X.1978	
Odznaki - Grunwaldzka	V.1946	Srebrna Za Zasługi w Geodezji - 10.7.1965
Odzn. Opiekuna Miejsc Pamięci Nar.	9.V.1969	
Złota odznaka za zasługi dla Geodezji i Kart	21.VI.1972	

Dodatkowe dane o udziale w walkach, pracy społecznej i innej:

Kapral Alina Derlacka zgłosiła się ochotniczo w listopadzie 1944 roku do Ludowego Wojska Polskiego i od grudnia tegoż roku otrzymała przydział do 5-go Pułku Zapasowego II Armii WP. Do stopnia kaprala awansowała w 6.X.1945r. służąc kolejno w 4-tej Pomorskiej Dywizji Piechoty. Kapral Derlacka Alina pełniła w wojsku funkcje pisarza - maszynistki i tłumacza. Po ukończeniu wojny służy jeszcze w swojej jednostce wojskowej do VII.1946. W cywilu kończy szkołę średnią, następnie studia politechniczne na Wydziale Geodezji w Warszawie. Cały czas czynna społecznie w ZBOWiD, bardzo aktywnie pracuje na rzecz Kombatantek I i II Armii WP. przy Stołecznym Zarządzie Ligi Kobiet. Za całokształt służby wojskowej, pracę zawodową i wielkie zaangażowanie w pracach społecznych - odznaczona została Brazowym, Srebrnym i Kawalerskim Krzyżem Orderu Odrodzenia Polski.

Adnotacje Zarządu Koła:

Med. 40-Lecia PRL LKP 1985

Data wypełnienia kwestionariusza: Warszawa, dnia . stycznia . . . . . 1981 . . . roku.

KOŁO KOMBATANTEK I i II ARMII WP przy Zarządzie Warszawskim Ligi Kobiet

K W E S T I O N A R I U S Z

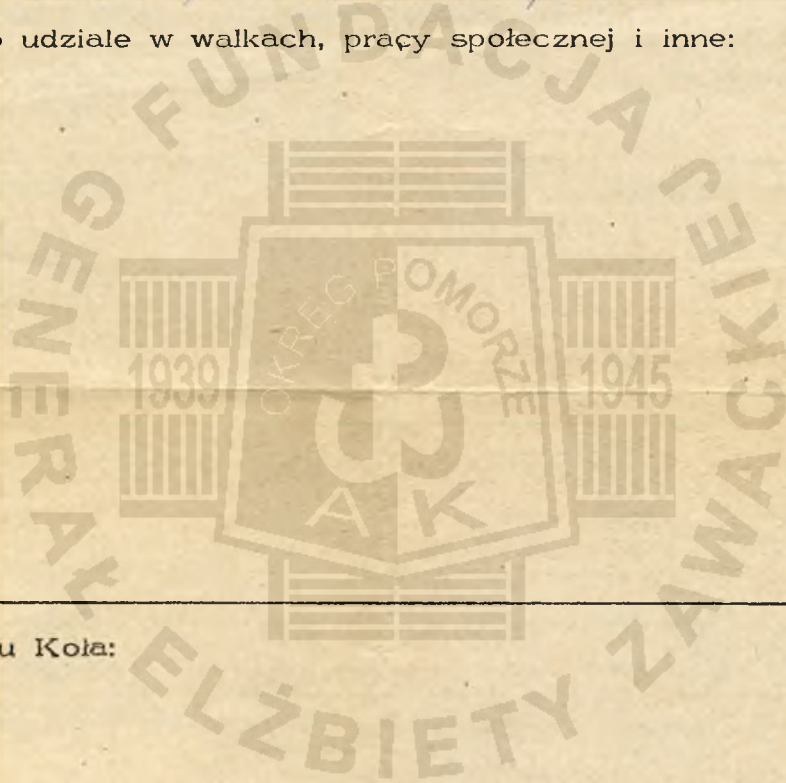
Imię i nazwisko <i>Chojnowska - Derlacka Alina</i>		ewent. pseudonim	
Imiona rodziców <i>Leon Stefania</i>		nazwisko panięskie <i>Chojnowska</i>	
Miejsce urodzenia /miejscowość, pow. woj./ <i>Tonowo pow. Stolpce woj. wznoproductie ZSSR</i>		data urodzenia <i>2 stycznia 1925</i>	
Adres: <i>Warszawa ul. Leona Schillera 6 m 37</i>		tel. Nr <i>31-94-31</i>	
Miejsce pracy /ewent. rodzaj renty, emerytury/ <i>Warszawa</i>		tel. służb. <i>26 15 64</i>	
/miejscowości/	PR. N m. st. Warszawy <i>Wydz. Arch. Not. Bud i Szkalowzj.</i> /nazwa zakładu pracy/	st. inspektor <i>o/s techn. uje</i> /stanowisko/	
Przynależność partyjna: <i>bezparytyjna</i>		Wykształcenie /ogólne, specjalne/ <i>wyższe Politechnika Warszawska</i>	
Przynależność do organizacji społecznych: ZBOWiD <i>Koło Nr 3 Stolarska</i>		Pełniona funkcja <i>sekretarz Komisji</i>	
Inne organizacje .....		<i>Upamiętnienie Miejsca</i>	
.....		<i>Stras i Monumenty</i>	
.....		.....	
Służba wojskowa od <i>1. XII. 1944</i> do <i>26. VII. 1946</i>		Obecny stopień wojsk. <i>kapral</i>	
Nazwa jednostki wojskowej:			
1. <del>.....</del> <i>5-ty szereg</i>	od <i>1. XII. 44</i>	do <i>1. VI. 45</i>	funkcja <i>pisarz Sztab Tułki</i>
2. <i>5007 Łuk. Dzielny</i>	od <i>1. VI. 45</i>	do <i>26. VII. 46</i>	funkcja <i>pisarz Sztab Rywałki</i>
3. <i>4-ta Armia im. J. Piłsudskiego</i>	od .....	do .....	funkcja .....
Udział w walkach: /wymienić miejscowości lub operacje wojenne/ <i>Nie brała udziału w operacjach wojennych w sztabie</i>			
Czy była ranna lub kontuzjowana /gdzie i kiedy/: <i>nie</i>			
Dokumenty potwierdzające przebieg służby wojskowej:		/rodzaj dokumentu/ <i>książeczka wojskowa</i>	/przez kogo wydany/ <i>RKV W-wa</i>



Posiadane odznaczenia wojskowe i cywilne:

1. Rodzaj odznaczenia	2. Data nadania	3. Za jakie zasługi
1) Brązowy Krzyż Zasługi	1945 r.	
Medale: 2) Za Odrę, Nysę i Białąk	1945 r.	
3) Za Związek i Wolność	1945 r.	
4) Za Pobicie Nad Niemcami	1945 r.	
5) Za Berlin	1971 r.	
6) Odznaka Grunwaldzka	1945 r.	
7) Srebrna i Złota Odznaka, za Osiągnięcia w Dziśniwie Górnym, Kartografii	1972 r.	
8) Odznaka Opiekuna Miasta i Miasteczka	1970 r.	

Dodatkowe dane o udziale w walkach, pracy społecznej i inne:



Adnotacje Zarządu Koła:

*Denkacka Nina*

Data wypełnienia kwestionariusza: Warszawa, dnia *12. XI* ..... 19*72* roku

Brzozowy Krzyż Zasługi  
Zasłużony na polu chwały.

Wz 134

26.00.71  
dyploma

62  
Oddział Geodezji

Kwestionariusz 26.00.71

" TOWARZYSZEK FRONTOWYCH DRÓG "

tel. 26-07-62 prac.

1. Imię i nazwisko *Alina Chojnowska - Derlacka*
2. Nazwisko panięskie *Chojnowska*, ew. pseudonim *nie miałam*
3. Data i miejsce urodzenia *2 stycznia 1925 r. m. Tonowo woj. baranowski ZSRR*
4. Miejsce zamieszkania *Warszawa ul. Leona Schillera 6 m 37*  
/miejsceowość, ulica, numer, powiat/
5. Miejsce i rodzaj wykonywanej pracy *P.R.N. m.st. w-wy. Wydz. A.N.BiG st. inspektor ds. technicznych*
6. Data i miejsce wstąpienia do jednostki wojskowej, oddziału partyzanckiego, ruchu oporu *listopad 1944 r. Komenda Rejonowa w Baranowie w ZSRR - zmobilizowana na własną prośbę*
7. Czas, miejsce i rodzaj działalności w wojsku, partyzantce, ruchu oporu *od listopada 1944 r. do czerwca 1945 r. starszym w Sztabie 5-go Zapasowego Pułku Piechoty 11-ej Armii. pełniłam funkcję pisarza - maszynisty - tłumacza.*  
*Od czerwca 1945 r. do lipca 1946 r. starszym w Sztabie 4-ej Dywizji im. Jona Kilińskiego pełniłam funkcję pisarza - maszynisty - tłumacza.*
8. Czy brała udział w bezpośrednich walkach z okupantem, podać gdzie *nie*
9. Czy była ranna, gdzie *nie*
10. Czy posiada dokumenty lub świadków, którzy mogą potwierdzić powyższe dane *tak mam dokumenty z wojaka i mam książeczki wojskowe które potwierdzają przebieg mojej służby*
11. Czy posiada dokumenty wojskowe i zdjęcia z lat walki, jakie *tak - mam dokumenty wojskowe i zdjęcia z okresu pełnienia służby wojskowej.*
12. Czy należy do ZBoWiD *tak do karta Nr 3 Normowa - Stowarzyszenie ds. pełnienia funkcji inspektora Obw. Kom. Ochr. Tom. Weller'skiej*
13. Inne organizacje społeczne do których należy oraz funkcje *Stowarzyszenie Geodetów Polskich*
14. Posiadane odznaczenia państwowe, wojskowe i społeczne *Brzozowy Krzyż Zasługi, medale: "za Odrę, Nysę i Bałtyk", "za zwycięstwo i Wolność oraz odwagę", "za zwycięstwo nad Niemcami", "Odznaka Grunwaldzka" Srebrne odznaczenie wyjątkowe w wojsku.  
W okresie pracy zawodowej otrzymałam srebrną odznakę "za zasługi w dziedzinie Geodezji i Kartografii".*

Dodatkowe dane :

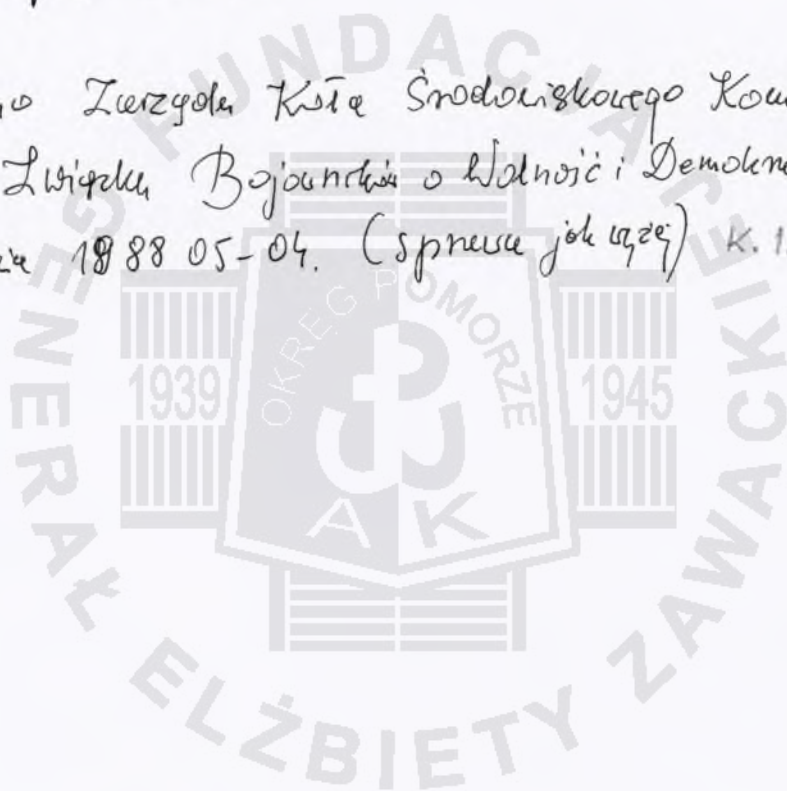


Adnotacje urzędowe

## IV Korespondencja

Pismo Zarządu Koła Kombatantek I i II Armii W.P.  
z dnia 15 III 1985 do Urzędu d/s Kombatantów dotyczące  
skierowania (zaproszenia) do sekcjonum Aktyw Dobrej  
Kserokopia K.1. S.1

Pismo Zarządu Koła Środowiskowego Kombatantek I i II NSP  
do Lwipolu Bojowników o Wolność i Demokrację  
z dnia 1988 05-04. (sprawa joku użyc) K.1. S.1 Ksero



WJa/34

104/85

15 marca 1985

Urząd ds. Kombatantów  
Dyrektor Biura ds. Socjalnych  
Ob. plk. E. Miszczuk

Zarząd Koła Kombatantek I i II Armii Wojska Polskiego przy Zarządzie Wojewódzkiej Ligi Kobiet Polaków zwraca się z uprzejmą prośbą o pozytywne zaopiniowanie skierowania do sanatorium Koleżance Alinie Barlackiej - b. żołnierzowi LWP, członkowi naszego koła.

Jednocześnie prosimy o przyznanie leczenia uzdrowskiego w miesiącach letnich w sanatorium w Kołobrzegu.

Zarząd Koła Kombatantek liczy na pozytywne załatwienie sprawy.

Z wyrazami szacunku

Przewodnicząca Koła Kombatantek  
I i II Armii WP

*Emilia Baran*  
/ Emilia Baran /

Sekretarz ZW LKP



*Krystyna Policewicz*  
Krystyna Policewicz /

*Ład por.  
Kołobrzeg  
1985 r. Ba*

Kablat. poz.  
22-07-88  
Kabalowicz  
Ldz P 37/18

Wa/34

1988-05-04

ZWIĄZEK BOJOWNIKÓW O WOLNOŚĆ I DEMOKRACJĘ  
ZARZĄD GŁÓWNY  
Sekretarz Generalny płk. H. SIENKIEWICZ

Zarząd Koła Środowiskowego Kombatantek 1 i 2 Armii  
LWP przy Zarządzie Wojewódzkim Ligi Kobiet Polskich.  
Zwraca się z uprzejmą prośbą o pozytywne zaopiniowanie  
skierowania do sanatorium, czł. naszego Koła kol. Alinie  
Derlackiej. Kol. Derlackiej jest aktywnym czł. naszego Koła  
Z sanatorium korzystała w 1985r-07. z Urzędu d/s Komb.  
Prośbę swą kierujemy na podstawie uzgodnienia z  
Prezosem Z.G. ZBoWiD gen. broni dr. J. KAMINSKIM  
Zarząd Koła Środ. Komb. liczy na pozytywne załatwienie.

Z wyrazami szacunku

Przew. Koła Środ. Komb.  
1 i 2 Armii LWP  
*Baran*  
/Emilia Baran/

Sekretarz  
Zarządu Wojewódzkiego  
Ligi Kobiet Polskich  
*Kryszyna Policewicz*  
/Kryszyna Policewicz/

zał. orzeczenia lek.  
szk. 8 i odc. renty



ZWIĄZEK BOJOWNIKÓW  
O WOLNOŚĆ I DEMOKRACJĘ  
Stowarzyszenie Wyzszej Użyteczności  
ZARZĄD GŁÓWNY  
Warszawa, Al. Ujazdowskie Nr 6a  
h. 2. 88 *Plu*

n

T. 2311/4SK

LHP

CHOJNOWSKA Alina

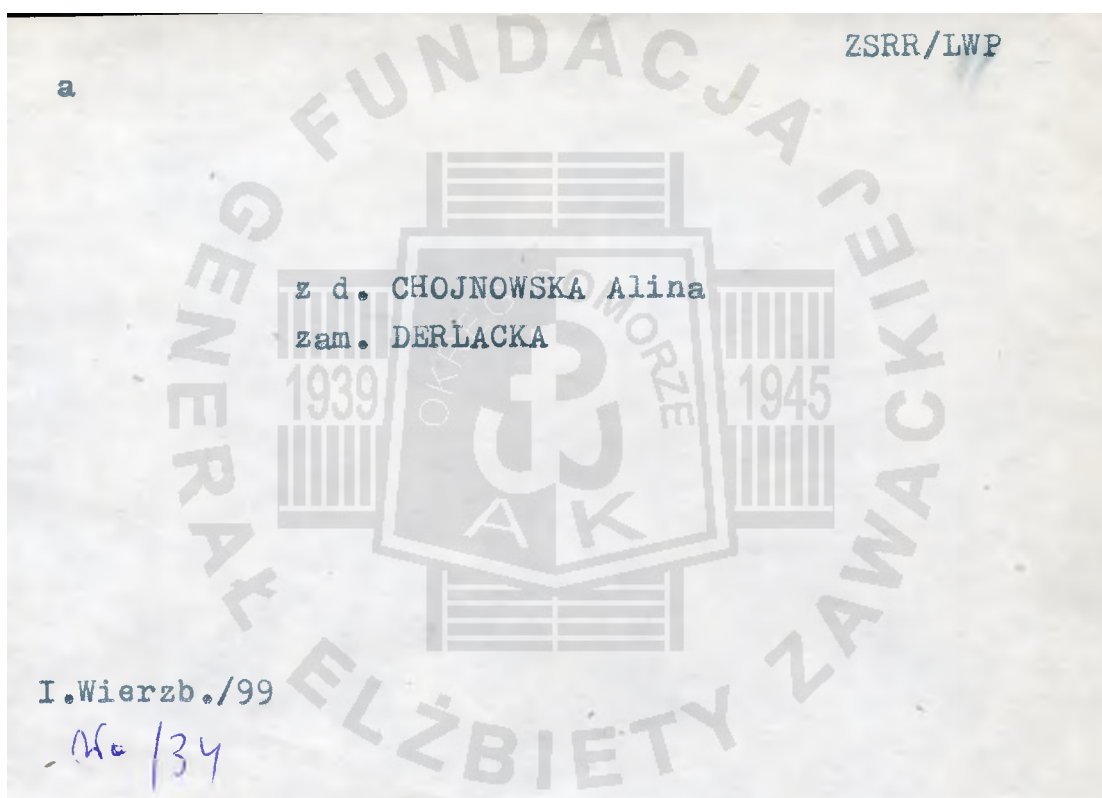
zam. Derlaska

zmobilizowana do wojska 1 XII 1944

zdemobilizowana 23 VII 1946

Służyła w Sztabie Zapasowego Pułku Piechoty  
jako maszynistka

A. Raj 2013





i

T. 23M (usk)

ZSRR/LWP

DERLACKA Alina  
z d. Chojnowska

Źródło informacji:

2 Kwestionariusze  
Ankieta anonimowa z 1969 r.  
Kwestionariusz "Towarzyszek Front.Dróg"  
Korespondencja  
Relacja własna

Złożono:  
Archiwum Pomorskie A.K.  
87-100 Toruń ul. W.Garbary 2

I.Wierzb./99

wa/34

a

T. 2311/41

ZSRR /LWP

DERLACKA Alina  
z d. Chojnowska

Adres:

00-248 Warszawa ul. Schillera 6 m.37  
tel. 31-94-31

I.Wierzb./99

Wa /34



СНОУКОУСКА Alina